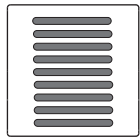


Helyiség hőmérséklet-vezérlő egység ingatlanokban történő alkalmazásra

Használati utasítás



Cikks. MTN6221-03../MTN6221-04..



Tartozékok

– Egészítse ki a helyiség vezérlőegységet egy System M design kerettel.

Az Ön biztonsága érdekében

⚠ VESZÉLY
Halálos áramütés veszélye.
Az egységet csak szakképzett villanyszerelők szerelhetik fel és csatlakoztathatják. Tartsa be a felhasználás helyén érvényes szabályokat, valamint az érvényben lévő KNX-irányelveket.

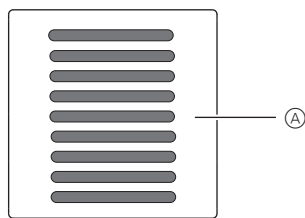
A szabályzó ismertetése

Az ingatlanok helyiség hőmérséklet-vezérlő egysége (a továbbiakban az **egység**) különböző ingatlantípusokhoz (iskola, kórház, középület stb.) készült. A helyiség hőmérséklet szabályozásával kapcsolatos összes beállítást csak a KNX Tool Software (ETS) segítségével lehet beállítani. A szabályzónak nincs kijelzője és nincsenek kezelőelemei, így az védett a jogosulatlan személyek általi nem rendeltetésszerű használatával szemben.

A helyiség hőmérséklet-vezérlő egység funkciói:

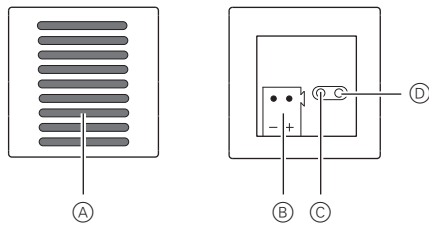
- Fűtés / hűtés egy szabályzó kimenettel
 - Fűtés / hűtés külön szabályzó kimenetekkel
 - Fűtés / hűtés két szabályzó kimenettel
 - (Kétszintű) hűtés / fűtés négy szabályzó kimenettel
- Az egység közvetlenül a KNX-hez van csatlakoztatva, és villamossági szakember állítja be a paramétereket az ETS szerszám segítségével.

A csomag tartalma



A egység

Csatlakozások, kijelzések és kezelőelemek

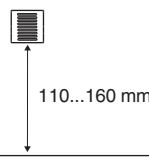
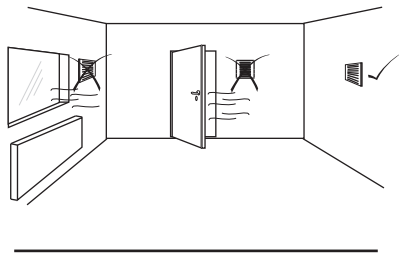


Előrészt:
A A termosztát nyílásai

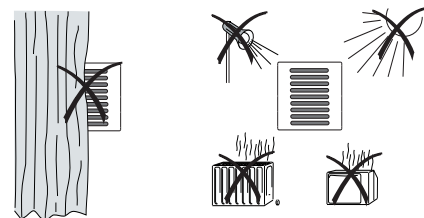
Hátoldal:
B buszcsatlakozás
C programozó gomb
D programozási LED

A felszerelés helye

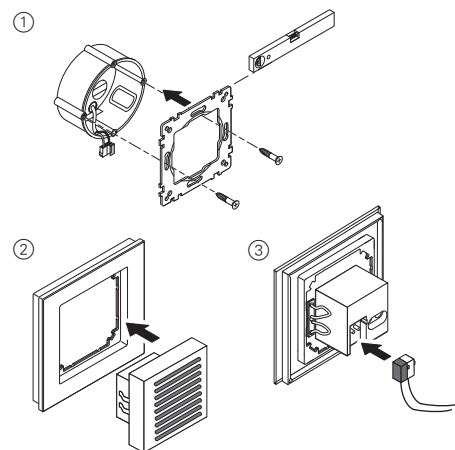
A helyiség hőmérséklet-vezérlő egység telepítési helyének kiválasztásakor a következőket kell figyelembe vennie annak optimális működése érdekében:



Interferencia-források

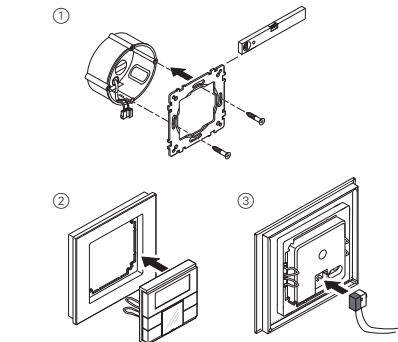


A szabályzó felszerelése

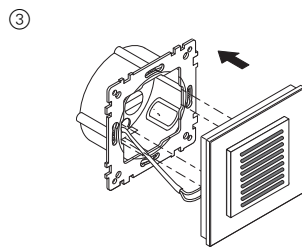


A szabályzó kezelése

1 Állítsa a szabályzót programozási helyzetbe.



2 Töltse be a szabályzóba a fizikai címet és az alkalmazást az ETS-ből. A piros programozási LED kialszik.



Műszaki adatok

Tápegység: a KNX-n keresztül
Csatlakoztatás: busz csatlakozóegység
Mérési tartomány: 0 – 40 °C
Mérés pontossága: ± 1 K, a felszerelési helytől függően; Az ofszet érték beállítható paraméterek segítségével

Szabályzó típusa: kétpontos szabályzó

Szabályozási mód:
folyamatos PI szabályzó (PWM) kapcsoló PI szabályzó (PWM)
fűtés 1 szabályzó kimenettel
hűtés 1 szabályzó kimenettel
fűtés és hűtés külön szabályzó kimenetekkel
kétszintű fűtés 2 szabályzó kimenettel
kétszintű hűtés 2 szabályzó kimenettel
kétszintű fűtés és kétszintű hűtés 4 szabályzó kimenettel
Védelem típusa: IP 20

Schneider Electric Industries SAS

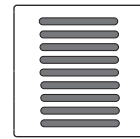
Műszaki kérdések felmerülése esetén, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálattal.

www.schneider-electric.com

A termék felszerelése, csatlakoztatása és használata során tartsa be az érvényes szabványokat és/vagy szerelésre vonatkozó előírásokat. Mivel a szabványok, specifikációk és termékkivitelezések időről időre változnak, mindig győződjön meg róla, hogy a kiadványban szereplő információk érvényesek-e.

Unitate de control a temperaturii de ambianță pentru incinte

Instrucțiuni de operare



Art. nr. MTN6221-03../MTN6221-04..



Accesorii

– Unitatea de control a temperaturii de ambianță trebuie acoperită cu o ramă design sistem M.

Pentru siguranța dumneavoastră

⚠ Pericol de electrocutare!
Unitatea va fi instalată și conectată numai de către electricieni calificați. Respectați regulamentele în vigoare în țara de utilizare, precum și indicațiile KNX valabile.

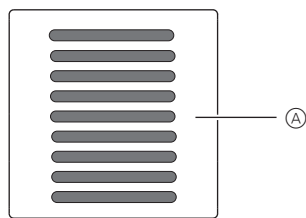
Utilizarea dispozitivului de control

Unitatea de control al temperaturii de ambianță pentru incinte (numit în continuare **unitate de control**) este destinată utilizării în diferite tipuri de incinte (școli, spitale, clădiri publice etc.). Toate setările privitoare la controlul temperaturii încăperii pot fi parametrizate doar cu ajutorul programului software KNX Tool (ETS). Unitatea de control nu dispune nici de display și nici de elemente de operare, astfel încât este protejată împotriva utilizării neadecvate de către persoane neautorizate.

Funcțiile unității de control a temperaturii de ambianță:

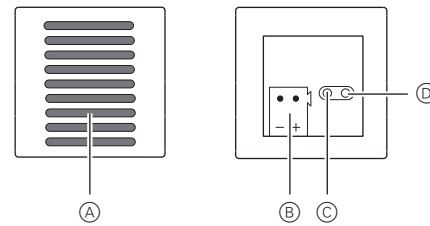
- Încălzire / răcire cu o ieșire la dispozitivul de control
 - Încălzire / răcire cu ieșiri separate la dispozitivul de control
 - Încălzire / răcire cu două ieșiri la dispozitivul de control
 - Încălzire / răcire (2 trepte) cu patru ieșiri de control
- Unitatea de control este conectat direct la KNX și parametrizat de către electrician cu ajutorul ETS.

Posibilitatea de livrare



A Unitate

Elemente de conexiune, așișaje și elemente de comandă

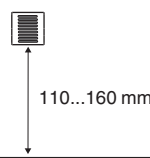
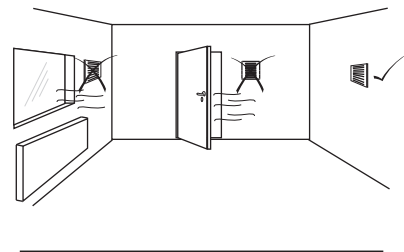


Anterior:
A Orificii pentru termostat

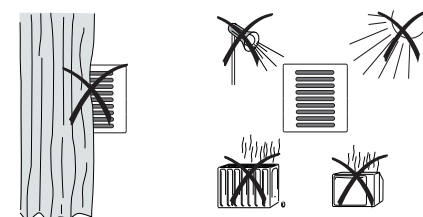
Posterior:
B Conexiune bus
C Buton de programare
D Led de programare

Partea de montare

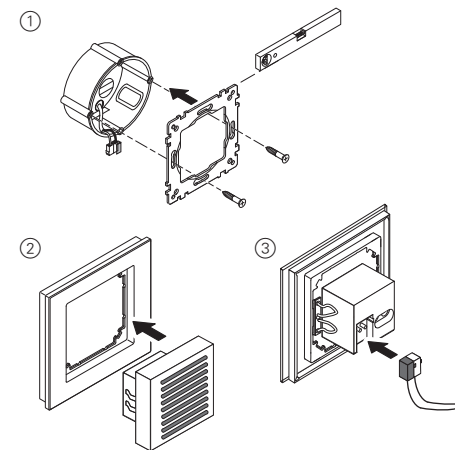
La alegerea locației pentru instalarea unității de control al temperaturii de ambianță trebuie ținut cont de următoarele aspecte pentru asigurarea unei funcționări la parametri optimi:



Surse de interferențe

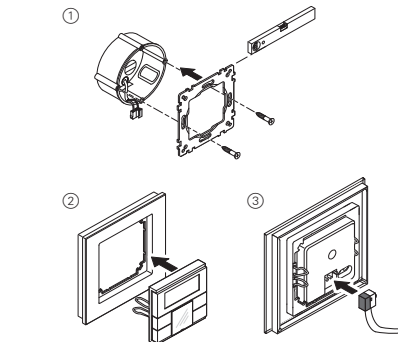


Montarea dispozitivului de control

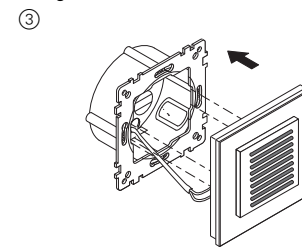


Funcționarea dispozitivului de control

1 Setări dispozitivul de control pentru programare.



2 Încărcați adresa fizică și aplicația din ETS în dispozitivul de control. Ledul roșu de programare se stinge.



Date tehnice

Sursă de alimentare: via KNX
Conexiune: Conectare terminal bus
Interval de măsurare: 0 ... 40 °C
Exactitate de măsurare: ± 1 K, în funcție de locația de instalare; deviația poate fi parametrizată

Tip dispozitiv de control: dispozitiv de control cu 2 poziții
dispozitiv de control PI liniar
dispozitiv de control PI cu comutare (PWM)

Funcționare cu dispozitiv de control: încălzire cu 1 ieșire la dispozitivul de control
răcire cu 1 ieșire la dispozitivul de control
încălzire și răcire cu ieșiri separate la dispozitivul de control
încălzire în 2 trepte, cu 2 ieșiri la dispozitivul de control
răcire în 2 trepte, cu 2 ieșiri la dispozitivul de control
încălzire în 2 trepte și răcire în 2 trepte cu 4 ieșiri la dispozitivul de control
Tip de protecție: IP 20

Schneider Electric Industries SAS

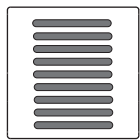
Dacă aveți probleme tehnice, contactați centrul de service clienți din țara dvs.

www.schneider-electric.com

Acest produs trebuie să fie montat, conectat și utilizat în conformitate cu standardele și / sau reglementările de instalare în vigoare. Dat fiind că standardele, specificațiile și designurile evoluează în timp, solicitați întotdeauna confirmarea informațiilor din acest document.

Pokojowy regulator temperatury

Instrukcja obsługi



Nr art. MTN6221-03../MTN6221-04..



Akcesoria

– Pokojowy regulator temperatury można uzupełnić o system ramek M.

Zachowanie bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko śmiertelnego porażenia prądem.
 Montaż i podłączenie regulatora przeprowadza wyłącznie wykwalifikowany technik. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych oraz ważnych wytycznych KNX.

Opis regulatora

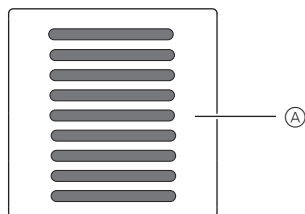
Pokojowy regulator temperatury (zwany dalej **regulatorem**) jest przeznaczony do różnego rodzaju budynków (szkoły, szpitale, budynki publiczne itp.). Wszystkie ustawienia dotyczące sterowania temperaturą można wprowadzać tylko za pomocą oprogramowania KNX (ETS). Regulator nie jest wyposażony w wyświetlacz ani elementy obsługowe w celu zabezpieczenia przed manipulacją przez niepowołane osoby.

Funkcje pokojowego regulatora temperatury:

- Ogrzewanie/chłodzenie z jednym wyjściem regulatora
- Ogrzewanie/chłodzenie z osobnymi wyjściami regulatora
- Ogrzewanie/chłodzenie z dwoma wyjściami regulatora
- Ogrzewanie/chłodzenie (2 poziomy) z czterema wyjściami regulatora

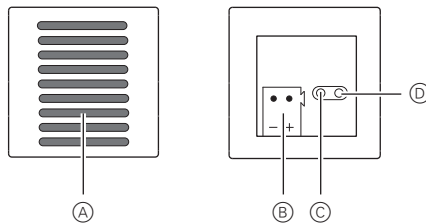
Regulator jest bezpośrednio połączony z KNX, a jego parametry ustawione przez technika za pomocą oprogramowania ETS.

Zakres dostawy



A Regulator

Połączenia, wyświetlacze i elementy obsługowe



Przód:

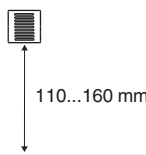
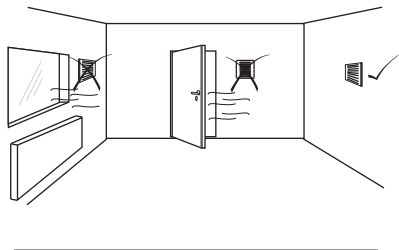
A Otwory na termostat

Tył:

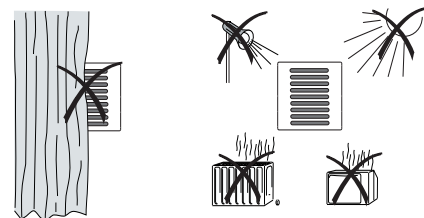
- B Złącze szyny
- C Przycisk programowania
- D Dioda LED programowania

Miejsce montażu

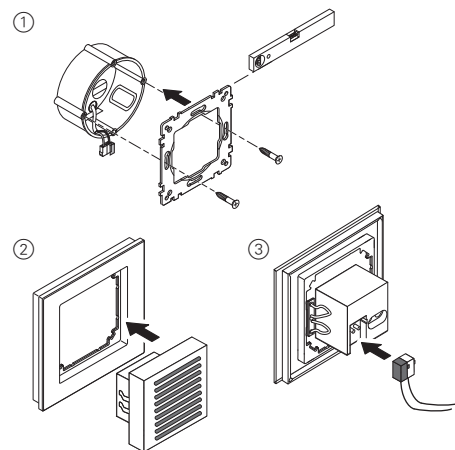
W celu zagwarantowania optymalnej pracy pokojowego regulatora temperatury przy wyborze miejsca montażu należy uwzględnić następujące kwestie:



Źródła zakłóceń

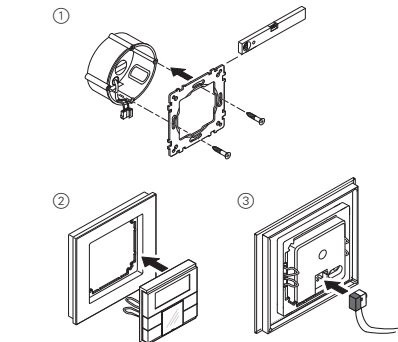


Montaż regulatora

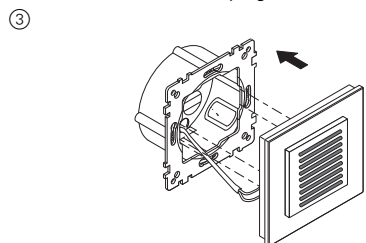


Obsługa regulatora

1 Ustawić regulator w tryb programowania.



2 Wczytać adres fizyczny i aplikację do regulatora z ETS: Czerwona dioda programowania zgaśnie.



Dane techniczne

Zasilanie: przez KNX
 Podłączenie: złącze szyny
 Zakres pomiaru: 0 do 40 °C
 Dokładność pomiaru: ± 1 K, zależnie od miejsca instalacji; można dopasować parametry odchylenia

Typ regulatora: regulator 2-punktowy
 regulator ciągly PI
 regulator przełączający PI (PWM)

Tryb regulatora: ogrzewanie z jednym wyjściem regulatora
 chłodzenie z jednym wyjściem regulatora
 ogrzewanie i chłodzenie z osobnymi wyjściami regulatora
 ogrzewanie dwukrokowe z 2 wyjściami regulatora
 chłodzenie dwukrokowe z 2 wyjściami regulatora
 ogrzewanie dwukrokowe i chłodzenie dwukrokowe z 4 wyjściami regulatora

Typ zabezpieczenia: IP 20

Schneider Electric Industries SAS

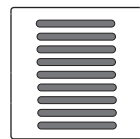
W przypadku pytań technicznych należy zwracać się do centrali obsługi klienta w Państwa kraju.

www.schneider-electric.com

Z powodu stałego rozwoju norm i materiałów dane techniczne i informacje dotyczące wymiarów obowiązują dopiero po potwierdzeniu przez nasze działy techniczne.

Μονάδα ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου για κτίρια

Οδηγίες χρήσης



Κωδικός MTN6221-03../MTN6221-04..



Παρελκόμενα

– Θα πρέπει να ολοκληρώσετε την μονάδα ελέγχου δωματίου με πλαίσια συστήματος M.

Για τη δική σας ασφάλεια

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.
 Η μονάδα επιτρέπεται να τοποθετείται και να συνδέεται μόνο από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο. Τηρείτε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η συσκευή, καθώς και τις ισχύουσες οδηγίες KNX.

Εξοικείωση με τον ελεγκτή

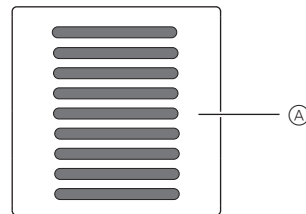
Η **μονάδα ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου για κτίρια** (στη συνέχεια αναφέρεται ως **μονάδα**) σχεδιάστηκε για διάφορους τύπους κτιρίων (σχολεία, νοσοκομεία, δημόσια κτίρια, κλπ.). Όλες οι ρυθμίσεις σχετικά με τον έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου μπορούν να γίνουν μόνο μέσω του λογισμικού "KNX Tool" (ETS). Η μονάδα δεν έχει ούτε οθόνη ούτε όργανα χειρισμού ούτε τίς ώστε να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Λειτουργίες της μονάδας ελέγχου θερμοκρασίας χώρου:

- Θέρμανση / ψύξη με μία έξοδο ελεγκτή
- Θέρμανση / ψύξη με ξεχωριστές εξόδους ελεγκτή
- Θέρμανση / ψύξη με δύο εξόδους ελεγκτή
- Θέρμανση / ψύξη (2 βαθμίδων) με τέσσερις εξόδους ελεγκτή

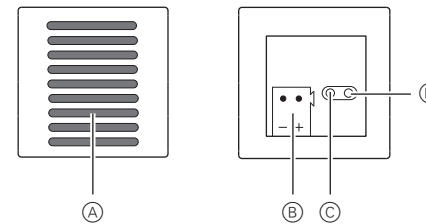
Η μονάδα συνδέεται άμεσα στο KNX και ρυθμίζεται από τον ηλεκτρολόγο μέσω του λογισμικού ETS.

Περιεχόμενα συσκευασίας



A Μονάδα

Συνδέσεις, ενδείξεις και στοιχεία χειρισμού



Μπροστά:

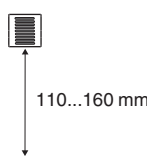
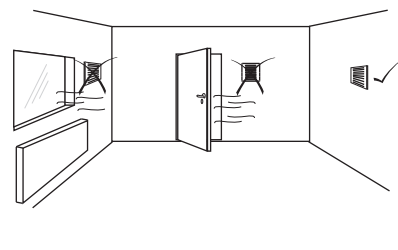
A Ανοίγματα για θερμοστάτη

Πίσω:

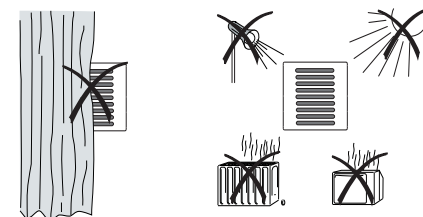
- B Σύνδεση διαύλου
- C Κουμπί προγραμματισμού
- D Λυχνία LED προγραμματισμού

Πλευρά τοποθέτησης

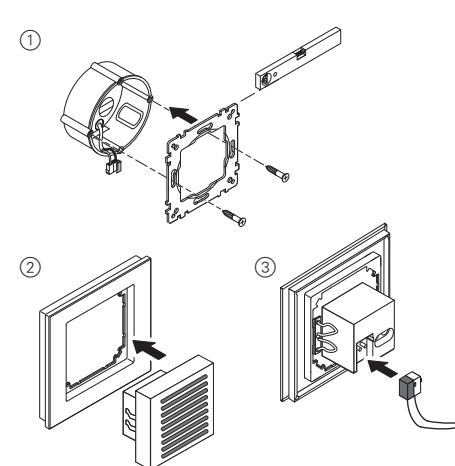
Κατά την επιλογή του μέρους τοποθέτησης του ελεγκτή θερμοκρασίας δωματίου θα πρέπει να λάβετε υπόψη τα παρακάτω σημεία ώστε να λειτουργεί σωστά:



Πηγές παρεμβολών

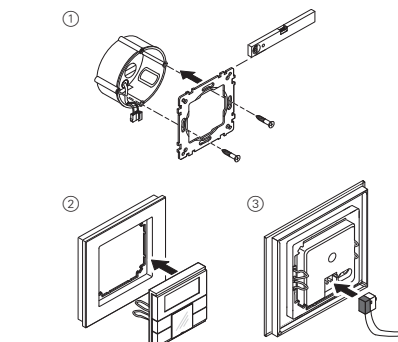


Στερέωση του ελεγκτή

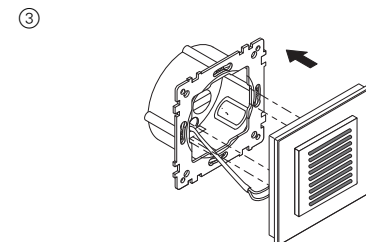


Χειρισμός του ελεγκτή

1 Θέστε τον ελεγκτή σε κατάσταση προγραμματισμού.



2 Φορτώστε τη φυσική διέυθυνση και την εφαρμογή στον ελεγκτή από το ETS. Η κόκκινη λυχνία LED προγραμματισμού σβήνει.



Τεχνικά στοιχεία

Τροφοδοσία ρεύματος: μέσω KNX
 Σύνδεση: Σύνδεση ακροδέκτη διαύλου
 Εύρος μέτρησης: 0 έως 40°C
 Ακρίβεια μετρήσεων: ± 1 K, εξαρτάται από τη θέση τοποθέτησης. Η απόκλιση μπορεί να ρυθμιστεί

Τύπος ελεγκτή: Ελεγκτής 2 σημείων
 Συνεχής ελεγκτής PI
 Ελεγκτής PI ενεργοποίησης (PWM)

Λειτουργία ελεγκτή: Θέρμανση με 1 έξοδο ελεγκτή
 Ψύξη με 1 έξοδο ελεγκτή
 Θέρμανση και ψύξη με ξεχωριστές εξόδους ελεγκτή
 Θέρμανση σε 2 στάδια με δύο εξόδους ελεγκτή
 Ψύξη σε 2 στάδια με 2 εξόδους ελεγκτή
 Θέρμανση σε 2 στάδια και ψύξη σε 2 στάδια με 4 εξόδους ελεγκτή
 Τύπος προστασίας: IP 20

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας.

www.schneider-electric.com

Αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί, να συνδεθεί και να χρησιμοποιηθεί σε συμμόρφωση προς τα πρότυπα που επικρατούν και/ή τους κανονισμούς εγκατάστασης. Καθώς τα πρότυπα, τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα σχέδια εξελίσσονται με το χρόνο, πάντα να επιβεβαιώνετε τις πληροφορίες αυτής της έκδοσης.